

**Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná
Landesgericht Salzburg (Rakousko) dne 30. března 2012
— GREP GmbH v. Freistaat Bayern**

(Věc C-156/12)

(2012/C 194/14)

Jednací jazyk: němčina

Předkládající soud

Landesgericht Salzburg

Účastníci původního řízení

Navrhovatel: Freistaat Bayern

Odpůrkyně: GREP GmbH

další účastník řízení: Revisor beim Landesgericht Salzburg

Předběžné otázky

- 1) Je třeba vykládat čl. 51 odst. 1 první větu Listiny základních práv Evropské unie tak, že do působnosti Listiny spadá i řízení o prohlášení vykonatelnosti rozhodnutí, která byla v členském státě přijata na základě článku 38 a násl. nařízení (ES) č. 44/2001 ⁽¹⁾?
- 2) a) V případě kladné odpovědi, obsahuje zásada účinné soudní ochrany, jak je zakotvena v článku 47 Listiny, nárok na zproštění povinnosti platit náklady řízení, zejména paušální poplatky, který se má zaplatit při podání odvolání, nebo poplatky za právní služby advokáta v řízení uvedeném v otázce 1?
- b) Platí to i pro exekuční řízení, které má být provedeno podle vnitrostátního práva, nebo alespoň pro souběžné odvolací řízení, které se týká povolení exekuce, pokud vnitrostátní soud v jednom usnesení současně rozhodl o návrhu na prohlášení vykonatelnosti i o povolení exekuce?
- 3) Vyplývá nárok na poskytnutí právní pomoci ve výše uvedeném smyslu, nebo případně podpůrně, z čl. 43 odst. 1 nařízení (ES) č. 44/2001 nebo z čl. 6 odst. 1 Evropské úmluvy o ochraně lidských práv a základních svobod (EÚLP), pokud vnitrostátní právo pro podání příslušného opravného prostředku (konkrétně odvolání) stanoví povinné zastoupení advokátem?

⁽¹⁾ Nařízení Rady (ES) č. 44/2001 ze dne 22. prosince 2000 o příslušnosti a uznávání a výkonu soudních rozhodnutí v občanských a obchodních věcech (Úř. věst. L 12, s. 1; Zvl. vyd. 19/04, s. 1)

**Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná
Employment Tribunal Newcastle upon Tyne (Spojené
království) dne 3. dubna 2012 — C.D. v. S.T.**

(Věc C-167/12)

(2012/C 194/15)

Jednací jazyk: angličtina

Předkládající soud

Employment Tribunal Newcastle upon Tyne

Účastníci původního řízení

Žalobkyně: C.D.

Žalovaný: S.T.

Předběžné otázky

Ve všech následujících otázkách

- a) se výraz „sociální matka, která má dítě na základě surogační smlouvy“ vztahuje k okolnostem, kdy je dotyčná sociální matka zaměstnankyní a nikdy nebyla v rozhodné době sama těhotná, ani dané dítě neprodila.
- b) se výraz „náhradní matka“ vztahuje k okolnostem, kdy žena byla těhotná a porodila dítě za sociální matku.
 - 1) Přiznává čl. 1 odst. 1, čl. 2 písm. c), čl. 8 odst. 1 nebo čl. 11 odst. 2 písm. b) směrnice 92/85/EHS o těhotných zaměstnankyních ⁽¹⁾ právo na mateřskou dovolenou sociální matce, která má dítě na základě surogační smlouvy?
 - 2) Přiznává směrnice 92/85/EHS o těhotných zaměstnankyních právo na mateřskou dovolenou sociální matce, která má dítě na základě surogační smlouvy, za okolností, kdy tato
 - a) může kojit po narození nebo
 - b) kojí po narození?
- 3) Jedná se o porušení článku 14 ve spojení s čl. 2 odst. 1 písm. a) nebo b) nebo čl. 2 odst. 2 písm. c) přepracované směrnice 2006/54/ES o rovném zacházení ⁽²⁾, odmítne-li zaměstnavatel poskytnout mateřskou dovolenou sociální matce, která má dítě na základě surogační smlouvy?